

1196 (XLII). Административные мероприятия, направленные на обеспечение полной технической независимости Международного совета по контролю над наркотическими средствами

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года²¹ вступила в силу 13 декабря 1964 года,

учитывая положения пункта 2 статьи 9 этой Конвенции, согласно которым Совет в консультации с Международным советом по контролю над наркотическими средствами, принимает все необходимые меры для обеспечения полной технической независимости Комитета в выполнении им своих функций,

принимая во внимание значение этой независимости, учитывая функции Международного совета по контролю над наркотическими средствами,

принимая также во внимание, что положения статьи 20 Международной конвенции по опиуму от 19 февраля 1925 года, с поправками, согласно Протоколу от 11 декабря 1946 г.²², относительно полной технической независимости Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам²³, соответствуют в значительной степени положениям пункта 2 статьи 9 Конвенции 1961 года в отношении мер, которые должны быть приняты для обеспечения полной технической независимости Международного совета по контролю над наркотическими средствами,

ссылаясь на свою резолюцию 201 (VIII) от 2 марта 1949 г., одобряющую административные мероприятия, предусмотренные приведенными выше положениями статьи 20 Конвенции 1925 года, в целях обеспечения полной технической независимости Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам,

считая, что эти мероприятия выдержали проверку временем и фактически позволили По-

²¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.XI.1.

²² Там же, в продаже под № 1947.XI.4.

²³ Ранее называвшийся «Постоянный центральный комитет по опиуму».

стоянному центральному комитету по наркотическим средствам осуществлять свои функции в условиях полной свободы и технической независимости к полному удовлетворению международного сообщества государств,

будучи убежденным, что аналогичные мероприятия обеспечат полную техническую независимость Международного совета по контролю над наркотическими средствами с таким же успехом,

учитывая рекомендации Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам, содержащиеся в пункте 1 статьи 45 Конвенции 1961 года о проведении такого рода мероприятий,

принимая во внимание проект вышеназванных мероприятий, который Генеральный секретарь в консультации с Постоянным центральным комитетом по наркотическим средствам одобрил для представления на утверждение Экономического и Социального Совета,

учитывая ответственность перед Генеральной Ассамблеей Генерального секретаря как главного администратора Организации Объединенных Наций по всем административным и финансовым вопросам,

учитывая также рекомендации Комиссии по наркотическим средствам по этому вопросу,

напоминая о своей резолюции 1106 (XI) от 4 марта 1966 г., в которой Совет в соответствии с положениями пункта 2 статьи 45 Конвенции 1961 года постановил, что Международный совет по контролю над наркотическими средствами приступит к своим обязанностям 2 марта 1968 года,

1. признает лежащую на нем обязанность обеспечить полную техническую независимость Международного совета по контролю над наркотическими средствами;

2. утверждает мероприятия, разработанные Генеральным секретарем в консультации с Постоянным центральным комитетом по наркотическим средствам и содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

3. просит Генерального секретаря провести в жизнь настоящие мероприятия, учитывая характер функций Международного совета по

контролю над наркотическими средствами и значение полной технической независимости этого органа в выполнении своих задач:

4. предлагает своим комиссиям и настоятельно рекомендует специализированным учреждениям признать за Международным советом по контролю над наркотическими средствами право участия в заседаниях, в которых заинтересован Комитет;

5. предлагает государствам-членам Организации Объединенных Наций, государствам-членам специализированных учреждений, государствам, подписавшим Статут Международного Суда, и другим государствам, которым было предложено стать сторонами Конвенции 1961 года, предоставить членам Международного совета по контролю над наркотическими средствами те же привилегии и иммунитеты, которые предусматриваются Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, утвержденной Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года.

1464-е пленарное заседание,
16 мая 1967 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Административные мероприятия, направленные на обеспечение полной технической независимости Международного совета по контролю над наркотическими средствами (пункт 2, статья 9 Единой конвенции по наркотическим средствам 1961 года)

Секретариат

1. Международный совет по контролю над наркотическими средствами (именуемый ниже «Совет») располагает отдельным секретариатом в отличие от Отдела по наркотическим средствам.

2. Этот секретариат является неотъемлемой частью Секретариата Организации Объединенных Наций. Находясь под полным административным контролем Генерального секретаря, он, однако, призван выполнять решения Комитета.

3. Члены секретариата назначаются или прикомандировываются Генеральным секретарем. Начальник данного секретариата назначается или прикомандировывается по консультации с Советом.

4. Генеральный секретарь прикомандировывает к секретариату Совета лиц, которые по состоянию на 1 марта 1968 г. принадлежат к персоналу Объединенного секретариата Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам и Контрольного органа по наркотическим средствам.

5. Положения об административных мероприятиях, утвержденные резолюцией 201 (VII) Экономического и Социального Совета, касающиеся настоящего Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам, кроме положений, касающихся секретариата, применяются к работе Совета. В частности:

Бюджет

6. Бюджетные сметы Совета составляются начальником секретариата Совета в консультации с компетентным органом Секретариата Организации Объединенных Наций. Сметы утверждаются Советом или созданным для этой цели комитетом из членов Совета до передачи их Генеральному секретарю для представления на рассмотрение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблеи с теми замечаниями, которые Генеральный секретарь сочтет нужным сделать.

7. Совет будет располагать обособленным бюджетом, предусматривающим все расходы Комитета и расходы на его персонал, за исключением расходов общего характера, которые оплачиваются за счет общих ассигнований из бюджета Организации Объединенных Наций без занесения их в бюджет Комитета, таких как ряд общих расходов на персонал секретариата Комитета, на организацию службы переводов, совещаний и документации, на содержание и оборудование помещений, на организацию службы связи, библиотек, информации, канцелярские и прочие расходы.

8. Так, в частности, в бюджете предусматриваются расходы, связанные с поездками членов Совета, их вознаграждением (пункт 6 статьи 10 Единой конвенции по наркотическим средствам 1961 года) и выплатой им надбавок (например суточных); расходы, связанные с заработной платой сотрудников секретариата, официальными поездками персонала, печатанием докладов и прочих документов Совета. Необходимо также, чтобы в бюджете предусматривались средства на непредвиденные расходы.

9. В соответствии с практикой, установленной со времени тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, статьи бюджета, составляющего обособленную единицу, могут быть включены в соответствующие различные главы и разделы бюджета Организации Объединенных Наций. Однако в целях информации бюджет Совета с разбивкой по статьям фигурирует отдельно в бюджетных сметах Генерального секретаря, а общая сумма — в резолюции Генеральной Ассамблеи об ассигнованиях.

10. На принятие обязательств и на производство платежей по бюджету Совета требуется разрешение Комитета или начальника его секретариата, действующего от имени Комитета согласно общим или особым указаниям последнего.

11. Совет или начальник его секретариата, действующий от имени Совета согласно общим или специальным указаниям последнего, имеет право перевода кредитов из одной статьи бюджета в другую.

Корреспонденция

12. Корреспонденция Совета не подвергается какому-либо контролю с точки зрения существа, формы или в каком-либо другом отношении.

Представительство

13. Совет имеет право направлять представителей на заседания Комиссии по наркотическим средствам и на заседания Экономического и Социального Совета, прочих органов Организации Объединенных Наций и конференции, проводимые под руководством Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций, на которых рассматриваются вопросы, касающиеся наркотических средств.

Конфиденциальный характер переписки и документов Международного комитета по контролю над наркотиками

14. Необходимые административные меры будут приняты, с тем чтобы обеспечить конфиденциальный характер переписки и прочих документов Совета.

15. Лица, не являющиеся членами Совета или его секретариата, не могут иметь доступа без разрешения Совета или начальника его сек-

ретариата к делам, переписке или прочим документам Совета, конфиденциальным документам и документам Совета ограниченного пространства.

16. Почта, поступающая в Совет, вскрывается лишь одним из сотрудников секретариата, и отправляемая почта запечатывается одним из сотрудников.

Даты проведения сессий

17. При подготовке сессий Совета Генеральный секретарь учитывает то обстоятельство, что установление сроков работы этого органа нередко зависит от конкретных положений договоров.

18. Каждая из двух очередных сессий Совета созывается приблизительно в то же самое время года.

Гласность

19. Генеральный секретарь принимает все необходимые меры для обеспечения желаемой гласности в отношении работы Совета.

Продолжительность

20. Мероприятия, изложенные выше в пунктах 1—19, действительны на срок с 2 марта 1968 г. по 1 марта 1974 г. при условии, что Генеральный секретарь имеет право в любое время по согласованию с Советом предлагать Комиссии по наркотическим средствам и Экономическому и Социальному Совету с учетом точек зрения стран, производящих сырье, и других участников Единой конвенции по наркотическим средствам 1961 года вносить изменения, которые окажутся полезными, с тем чтобы они вступали в силу даже до истечения данного периода. В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции 1961 года предложения о продлении срока действия мероприятий или проведения новых или пересмотренных мероприятий представляются, с учетом опыта, приобретенного за переходный период в области действия Конвенции 1961 года, на рассмотрение Совета, с тем чтобы они вступили в силу 2 марта 1974 года.

Решение

Генеральной Ассамблеи

21. Генеральный секретарь принимает такие

меры, какие он считает необходимыми, чтобы предложить Генеральной Ассамблее провести в жизнь положения статьи 6 (определение размеров взносов сторон Единой конвенции по наркотическим средствам 1961 года, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, на покрытие расходов Совета) и пункта 6 статьи 10 Конвенции 1961 года (соответствующее вознаграждение членов Совета).

1197 (XLII). LSD и подобные ему вещества

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с глубокой тревогой неуклонный рост случаев злоупотребления LSD (LSD-25, диэтиламид лизергиновой кислоты, лизергид),

признавая серьезную опасность, которую представляет собой злоупотребление этим средством для здоровья и безопасности как каждого человека в отдельности, так и всего общества в целом,

1. просит правительства принять незамедлительные меры к тому, чтобы подвести под строжайший контроль импорт, экспорт и производство LSD и веществ, производящих аналогичные вредные эффекты непосредственно или в результате их переработки, и поставить распределение этих веществ под надзор компетентных органов;

2. рекомендует, чтобы использование этих веществ ограничивалось использованием для научно-исследовательских и медицинских целей, а прием их производился под неослабным и постоянным медицинским контролем;

3. осуждает использование этих веществ на какие-либо иные цели и настоятельно призывает правительства принять все меры к предотвращению всех иных видов использования названных веществ.

1464-е пленарное заседание,
16 мая 1967 года

1198 (XLII). Утверждение назначения секретаря Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам

Экономический и Социальный Совет

утверждает в соответствии со статьей 20 Международной конвенции по опиуму от 19 февраля 1925 года, измененной Протоколом от 11 де-

кабря 1946 года²⁴, назначение г-на Жозефа Диттерта секретарем Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам.

1464-е пленарное заседание,
16 мая 1967 года

1221 (XLII). Центр по жилищному вопросу, строительству и планировке: сотрудничество с региональными экономическими комиссиями и международными учреждениями, включая неправительственные организации

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что жилищный вопрос, строительство и планировка представляют собой важный элемент экономического и социального развития,

признавая также, что в силу экономических, социальных и климатических условий в большинстве стран национальные проблемы в области жилищного вопроса, строительства и планировки могут быть решены только путем поощрения и развития в каждой стране национального потенциала в области жилищного вопроса, строительства и планировки,

будучи убежден, что решению таких проблем в каждой стране могут способствовать искренние усилия, направленные к международному сотрудничеству, и что такое сотрудничество может быть налажено быстрее, если региональные экономические комиссии будут уделять больше внимания положению в области жилищного вопроса, строительства и планировки,

напоминая о том, что согласно резолюции 903С (XXX IV) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1962 г. в задачи Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке входит представление Совету рекомендаций относительно надлежащей координации этих программ между различными органами Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии, а также с другими международными учреждениями,

ссылаясь также на резолюции 1917 (XVIII) от 5 декабря 1963 г., 2036 (XX) от 7 декабря 1965 г. Генеральной Ассамблеи и на свою

²⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1947.XI.4.